



**Economic and Social  
Council**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/AC.47/2000/3  
14 January 2000

ENGLISH  
Original: SPANISH

---

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
Fifty-sixth session  
Open-ended inter-sessional ad hoc working group  
on a permanent forum for indigenous people  
Geneva, 14-23 February 2000

Information received from non-governmental organizations

INDIAN MOVEMENT "TUPAJ AMARU"

[Original: SPANISH]  
[10 January 2000]

## I. BACKGROUND

1. Although the world's indigenous people have been contributing for centuries, through the diversity of their cultures and forms and modes of social organization, to the enrichment of world civilization, those remaining after the past colonial hecatomb continue to be combated and marginalized from the international community.
2. Such is the irony of history that, on the threshold of the third millennium and 51 years after the Universal Declaration of Human Rights, aboriginal people still are suffering from arrogant racism and racial discrimination, the violent plundering of their lands and natural resources and the imposition of a neo-colonial model as a universal value for the world. It is disappointing to see the egoism, hypocrisy and lack of political will of the western powers of the North and the dominant elites of the South, which are trying to close the door of the temple of human rights to the victims and their defenders.
3. In the twenty-first century, a considerable part of the world's population is being unjustly marginalized in economic, political and social life and left unprotected by international human rights norms. According to United Nations estimates and reliable accounts, more than 350 million indigenous people are being excluded on a concerted basis from the international community and deprived of the right to participate in regional and international forums on indigenous issues because the grass-roots organizations representing them have not, in the vast majority of cases, been granted consultative status by the Economic and Social Council.
4. With a view to remedying this anomaly the World Conference on Human Rights (1993), in the Vienna Declaration and Programme of Action, urged States to consider, as a matter of priority, the establishment of a permanent forum for indigenous people within the United Nations system.
5. The Vienna World Conference called on States and United Nations bodies to ensure the full and free participation of indigenous people in all aspects of society, in particular in regional and international forums, in matters directly or indirectly affecting their rights and freedoms.
6. Following the permanent principles of universality, indivisibility, interaction and interdependence of human rights and fundamental freedoms, the General Assembly reaffirmed, in its resolutions 48/163 of 21 December 1993 and 52/108 of 12 December 1997, the objectives of the International Decade of the World's Indigenous People, which *inter alia* consist in opening the doors of the United Nations to indigenous nations.
7. The call for States to give special attention to the creation of a permanent forum capable of responding to the centuries-old demand of millions of indigenous people, has been reflected in various resolutions of the Commission on Human Rights. In this connection, at its fifty-fourth session, the Commission on Human Rights decided to establish an open-ended ad hoc working group with the exclusive mandate of elaborating and examining concrete proposals from Governments and indigenous people for the rapid establishment of the permanent forum.

8. The irreversible incorporation of indigenous people as subjects of law should become part of the movement of decolonization of dependent peoples, in particular in the process of democratization of the United Nations system and the rationalization of human rights mechanisms.
9. In the forward march of history, the permanent body would be able to contribute to remedying one of the most anachronistic injustices of western civilization, guaranteeing the effective participation of aboriginal peoples and nations that are excluded from the international community, treated as second-class citizens in their own countries, dispossessed of their lands and denied the enjoyment of their natural wealth and resources.
10. Through the establishment of an appropriate mechanism accessible to all aboriginal communities, there should finally be recognition of the concept of "peoples" not simply in ethnic or cultural terms, but as political, social and cultural entities. This was the reason for the proclamation of the International Decade, whose aim is "the solution of problems faced by indigenous people in such areas as human rights, the environment, development, health, culture and education".
11. Given the ever-increasing range of standard-setting and operational activities of the United Nations, only the creation of an effective mechanism can ensure the participation of indigenous peoples. In essence, what needs to be instituted is a permanent mechanism - not just another bureaucratic body, but an advisory, decision-making and functional organ, i.e. a free and democratic forum for all those without a voice, having a permanent secretariat and adequate resources provided from the regular budget of the United Nations.

## II. MANDATE OF THE FORUM

12. By virtue of its quite precise and broad mandate in the field of economic, social and cultural rights as well as civil and political rights, the permanent forum should be established at the highest level within the United Nations system.
13. An encouraging consensus seems to have emerged from the discussions at the last session of the open-ended working group. The forum should be one of the subsidiary organs of the Economic and Social Council, with the broadest mandate to deal with all matters affecting indigenous populations, such as peace and collective security for the survival of indigenous people, the right to sustainable development, the environment, health, education, etc.
14. After an objective consideration of items on the agenda, its members should adopt decisions within their terms of reference and make recommendations to the Secretary-General of the United Nations and the Economic and Social Council through the Commission on Human Rights.

15. In essence, the permanent forum for indigenous people should have functions and powers to:

(a) Examine, as a matter of priority, problems related to the right to free and sustainable development and the right to collective ownership of the land and demilitarization of indigenous territories with the aim of revitalizing ancestral modes of production and guaranteeing indigenous people the enjoyment of their wealth and natural resources;

(b) Carry out studies and research aimed at determining the causes of disharmony between man and nature and constant environmental degradation and pollution of the air and water, and adopting measures to preserve the earth through the promotion of forms and modes of social organization derived from ancestral civilizations;

(c) Examine, as appropriate, social phenomena such as racism, racial discrimination, social exclusion, xenophobia, extreme poverty, rural outmigration, health, infant and child mortality, education and the protection of intellectual property (medicinal plants). These wide-ranging issues should, of course, be addressed in close relation to and interdependence with the structural adjustment policies imposed by the international financial institutions;

(d) Promote, coordinate and evaluate action programmes for the International Decade of the World's Indigenous People through the Voluntary Fund for the Decade and the Fund for the Development of Indigenous Peoples of Latin America and the Caribbean and other humanitarian contributions, both public and private;

(e) Elaborate strategies for development as an alternative to the prevailing neo-liberal model with a view to safeguarding the aboriginal communities threatened with extinction, and report on their socio-economic conditions and extreme poverty resulting from the unlawful seizure of land and natural resources by the transnational corporations installed in their territories. With respect to the process of globalization and excessive privatization of means of production, the forum could contribute to the elaboration of mechanisms and legal norms to regulate the activities of the transnational corporations;

(f) Examine, as a matter of priority, reports, accounts and complaints about violations of human rights and fundamental freedoms in indigenous territories and make recommendations to the Secretary-General and to the Economic and Social Council through the Commission on Human Rights. The forum should work in close coordination with other existing mechanisms dealing with human rights violations with a view to having recourse, where required, to the International Criminal Tribunal against the alleged perpetrators of grave violations;

(g) Resolve by peaceful means the differences and disputes that may arise between indigenous people and Governments, in accordance with the Charter of the United Nations, whose primary objective is the maintenance of peace, peaceful work and mutual cooperation among peoples;

(h) Create working groups made up of indigenous experts and governmental representatives with the mandate to supervise the implementation of the declaration to be adopted in the framework of the Decade, International Labour Organization (ILO) Convention No. 169 and other applicable international instruments, and submit their conclusions to the Economic and Social Council through the Commission on Human Rights;

(i) Organize a world conference on the right to self-determination, land and permanent sovereignty over natural wealth and resources; at the same time, promote seminars, workshops and round tables on the multiple facets of indigenous issues, preferably in countries with a large indigenous population, in order to disseminate the ideals of the United Nations;

(j) Advise organizations of the United Nations system, Governments and indigenous organizations on the formulation of development policies and the elaboration of strategies for the utilization of natural, financial and human resources; and, for this purpose, invite the indigenous parliament, eminent indigenous figures and academics to undertake a broad discussion with a view to evaluating the activities of the permanent forum and the degree of effective participation of aboriginal people within the United Nations system.

### III. STRUCTURE OF THE FORUM

16. The forum should be constituted as a joint body subject to the criterion of equitable geographical distribution and made up of governmental and indigenous representatives. Its doors should, however, be open to the democratic participation of States, specialized agencies, non-governmental organizations, independent experts, academic figures and indigenous people as observers:

(a) The permanent forum should be made up of 22 or more members with the right to speak and vote, as follows: 10 governmental representatives, 10 indigenous representatives, and one representative of the Secretary-General and another of the High Commissioner for Human Rights;

(b) In application of the principle of geographical distribution to ensure equitable representation at regional level, the composition of indigenous representatives should be as follows: two from South America, two from Central America and the Caribbean, two from the United States and Canada, one from Australia, one from the Nordic countries and one from the aboriginal peoples of the North of Russia, one from Asia and another from Africa;

(c) The indigenous candidates elected by their grass-roots organizations at local, national and regional level should be recognized as indigenous and meet the following conditions: they should be persons of irreproachable integrity, moral authority and recognized competence in the indigenous movement. Above all, the candidates should possess a wide experience and considerable knowledge of indigenous problems and should be independent of any political pressure;

(d) Governmental and indigenous members should be appointed by the Economic and Social Council by consensus and in accordance with the established procedures. Indigenous candidates could be nominated from a list prepared and submitted by their regional organizations to the Economic and Social Council through the Commission on Human Rights and subject to its recommendation;

(e) Indigenous members should be entitled to speak and vote in the deliberations on a representative basis, not only on behalf of their respective communities and organizations, but for all aboriginal nations;

(f) Governmental and indigenous candidates should be confirmed in office, by decision of the Economic and Social Council and on the proposal of the Commission on Human Rights, for a period of three years with the possibility of being re-elected for a second term;

(g) Unless otherwise decided, the forum could meet for two weeks each year in the city of Geneva and, preferably, in countries with a larger or smaller indigenous population and adopt its decisions by a majority vote of all members present and voting;

(h) Place within the United Nations system: the permanent forum should be a subsidiary body of and accountable in its activities to the Economic and Social Council, should be attached to the Office of the High Commissioner for Human Rights and be based in the city of Geneva;

(i) Procedure: as a consultative body and by virtue of its decision-making, advisory and functional character, the permanent forum should have an independent secretariat consisting of at least four staff members, two of whom should be indigenous persons of high ranking;

(j) Functioning: the functioning of the forum should be subject to rules of procedure adopted in accordance with established practice, including a method for electing its officers;

(k) Financial implications: in the implementation of its activities and pursuant to its very broad mandate and specific terms of reference in the field of economic, social and cultural rights and related rights, the permanent forum should be provided with adequate financial, technical and human resources through the regular budget of the United Nations, the Office of the High Commissioner for Human Rights and voluntary contributions from the international community.

-----



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/AC.47/2000/3  
14 de enero de 2000

Original: ESPAÑOL

---

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
56° período de sesiones  
Grupo de Trabajo ad hoc de composición abierta sobre  
el establecimiento de un foro permanente para  
las poblaciones indígenas  
Reunión entre períodos de sesiones de la Comisión  
Ginebra, 14 a 23 de febrero de 2000

Información recibida de las organizaciones no gubernamentales

MOVIMIENTO INDIO TUPAJ AMARU

[Original: español]  
[10 de enero de 2000]

I. ANTECEDENTES

1. A pesar de que los pueblos autóctonos del mundo han venido contribuyendo durante siglos con la diversidad de sus culturas y sus formas y modos de organización social al enriquecimiento de las civilizaciones del mundo, los sobrevivientes de aquella remota hecatombe colonial continúan siendo combatidos y marginados de la comunidad internacional.
2. Tal es la ironía de la historia. En el umbral del tercer Milenio y 51 años después de la Declaración Universal de Derechos Humanos, se perfila con arrogancia el racismo y la discriminación racial contra los pueblos aborígenes, el despojo violento de sus tierras y recursos

naturales y se les impone el modelo neocolonial como valor universal del mundo. Es decepcionante el egoísmo, la hipocresía y la falta de voluntad política de las Potencias occidentales del Norte como de las elites dominantes del Sur que intentan cerrar el pórtico del templo de derechos humanos a las víctimas y sus defensores.

3. En el siglo XXI, una parte considerable de la población mundial esta siendo injustamente marginada de la vida económica, política y social y desamparada por las normas internacionales en materia de derechos humanos. De conformidad con las estimaciones de las Naciones Unidas y testimonios dignos de fe, mas de 350 millones de indios viven excluidos de concierto de la comunidad internacional y se ven privados del derecho de participar en los foros regionales e internacionales relacionados con la cuestión indígena, debido a que sus organizaciones representativas de base, en su vasta mayoría, no son reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social.

4. Con el propósito de remediar esta anomalía del sistema de las Naciones Unidas, en su Declaración y Programa de Acción, la Conferencia Mundial de Viena (1993) instó a los Estados considerar con carácter prioritario el establecimiento de una instancia permanente para la poblaciones autóctonas en el sistema de las Naciones Unidas.

5. La Conferencia Mundial de Viena exhortaba a los Estados y organismos de las Naciones Unidas a que aseguren la libre y plena participación de los pueblos indígenas en todos los aspectos de la sociedad, en particular en foros regionales e internacionales que conciernen directa o indirectamente sus derechos y libertades.

6. En virtud de los principios permanentes de universalidad, indivisibilidad, interacción e interdependencia de derechos y libertades fundamentales, la Asamblea General reafirmó, en sus resoluciones 48/163 de 21 de diciembre de 1993 y 52/108 de 12 de diciembre de 1997, los objetivos del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas que, entre otros, consiste en abrir a las naciones indígenas las puertas de las Naciones Unidas.

7. La exhortación a los Estados a que prestaran atención especial a la creación de un foro permanente capaz de responder al clamor secular de millones de indios, se ha plasmado en varias resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos. Al respecto, en su 54º período de sesiones, la Comisión de Derechos Humanos decidió establecer un grupo de trabajo ad hoc de composición abierta con el mandato exclusivo de elaborar y examinar propuestas concretas de gobiernos y pueblos indígenas con miras a un rápido establecimiento del foro permanente.

8. Su incorporación irreversible como sujetos de derecho debería inscribirse en el movimiento de descolonización de pueblos dependientes, en particular en el proceso de democratización del sistema de las Naciones Unidas y la racionalización de los mecanismos de los derechos humanos.

9. En la marcha ascendente de la historia, la instancia permanente podría contribuir a la reparación de una de las injusticias mas anacrónicas de la civilización occidental, garantizando la participación efectiva de pueblos y naciones aborígenes excluidos de la comunidad internacional, considerados en sus propios países como personas de segunda categoría, despojados de sus tierras y privados del disfrute de sus riquezas y recursos naturales.



10. A través del establecimiento de un mecanismo apropiado accesible a todas las comunidades originarias, por fin se debería reconocer el concepto de "pueblos", no como una cuestión simplemente técnica ni cultural, sino como entidades políticas, sociales y culturales. Es la razón por la cual se proclamó el Decenio Internacional, cuya meta es "solucionar los problemas con que se enfrentan los pueblos indígenas en esferas, tales como los derechos humanos, el medio ambiente, el desarrollo, la salud y la educación".

11. Habida cuenta del número cada vez mayor de actividades normativas y operacionales de las Naciones Unidas, sólo la creación de un mecanismo eficaz puede asegurar la participación de los pueblos indígenas. En sustancia, lo que se requiere instituir es un mecanismo permanente, no como un órgano burocrático más, sino como un órgano asesor, deliberante y operacional, es decir, como una tribuna libre y democrática para aquellos que no tienen voz, con una secretaría permanente y dotado de recursos adecuados con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas.

## II. MANDATO DEL FORO

12. En virtud de su mandato suficientemente preciso y amplio en la esfera de derechos económicos, sociales y culturales, así como civiles y políticos, el foro permanente debería establecerse al más alto nivel dentro del sistema de las Naciones Unidas.

13. De los debates de la última sesión del Grupo de Trabajo de composición abierta se deduce un consenso alentador. El foro debería ser como uno de los órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social, con el mandato más amplio para tratar todas las cuestiones que afecten a las poblaciones indígenas, tales como la paz y la seguridad colectiva para la supervivencia de los pueblos autóctonos, el derecho al desarrollo sostenible, el medio ambiente, la salud, la educación, etc.

14. Tras un examen objetivo de los temas de la agenda, sus miembros deberían adoptar decisiones en el marco de sus atribuciones y formular recomendaciones al Secretario General de las Naciones Unidas y al Consejo Económico y Social por conducto de la Comisión de Derechos Humanos.

15. En sustancia, a la instancia permanente para los pueblos indígenas incumbiría las siguientes funciones y prerrogativas:

- a) Examinar con carácter prioritario los problemas relacionados con los derechos al desarrollo libre y sostenible, el derecho de propiedad colectiva sobre la tierra y desmilitarización de sus territorios tendientes a revalorizar los modos ancestrales de producción, garantizando a las poblaciones indígenas el disfrute de sus riquezas y recursos naturales.
- b) Realizar estudios e investigaciones encaminados a determinar las causas que engendran la contradicción entre el hombre y la naturaleza y la degradación constante del medio ambiente, la contaminación del aire y del agua, adoptando medidas susceptibles de preservar la madre tierra a través de la promoción de formas y modos de organización social de civilizaciones ancestrales.

- c) Examinar de manera apropiada los fenómenos sociales, tales como el racismo, la discriminación racial, la exclusión, la xenofobia, la extrema pobreza, el éxodo rural, la salud, la mortalidad infantil, la educación, la protección de la propiedad intelectual (plantas medicinales). Bien entendido, esta problemática de gran dimensión humana debería encararse en estrecha relación e interdependencia con las políticas de ajuste estructural impuestas por las instituciones financieras internacionales.
- d) Promover, coordinar y evaluar los programas de acción del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo con cargo al Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio, el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe y otras contribuciones humanitarias de carácter público o privado.
- e) Elaborar estrategias para el desarrollo alternativo al modelo neoliberal imperante con miras de salvaguardar a las comunidades originarias amenazadas de extinción, publicar informes sobre sus condiciones socioeconómicas y la extrema pobreza derivadas de la usurpación ilícita de tierras y recursos naturales por las corporaciones transnacionales instaladas en sus territorios. En cuanto al proceso de globalización y privatización a ultranza de los medios de producción, el foro podría contribuir a la elaboración de mecanismos y normas jurídicos con el propósito de reglamentar las actividades de las corporaciones transnacionales.
- f) Examinar con carácter prioritario las denuncias, testimonios y quejas sobre violaciones de derechos humanos y libertades fundamentales en territorios indígenas y formular recomendaciones al Secretario General y al Consejo Económico y Social por conducto de la Comisión de Derechos Humanos. El foro debería trabajar en estrecha coordinación con otros mecanismos existentes que se ocupan de violaciones de derechos humanos, con el fin de apelar, si así lo requiere, ante el Tribunal Penal Internacional contra los autores acusados de graves violaciones.
- g) Resolver por vías pacíficas las controversias y litigios que surgieran entre poblaciones autóctonas y gobiernos, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, cuyo objetivo primordial es el mantenimiento de la paz, el trabajo pacífico y la mutua cooperación entre los pueblos.
- h) Crear grupos de trabajo compuestos de expertos indígenas y representantes gubernamentales con el mandato de supervisar la aplicación de la Declaración adoptada en el marco del Decenio, el Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo y otros instrumentos internacionales vigentes, y presentar sus conclusiones al Consejo Económico y Social por conducto de la Comisión de Derechos Humanos.
- i) Organizar una conferencia mundial sobre el derecho a la autodeterminación, la tierra y la soberanía permanente sobre las riquezas y recursos naturales; al mismo tiempo, promover seminarios, talleres y mesas redondas sobre las múltiples facetas de la problemática indígena, de preferencia en países de mayor población indígena, a fin de difundir los ideales de las Naciones Unidas.

- j) Asesorar a los organismos del sistema de las Naciones Unidas, gobiernos y organizaciones indígenas en la formulación de políticas de desarrollo y la elaboración de estrategias en la utilización de los recursos naturales, financieros y humanos; para tal efecto, convocar al parlamento indígena, personalidades indígenas y académicas a un amplio debate con el fin de evaluar las actividades del foro permanente y el grado de participación efectiva de las naciones aborígenes en el sistema de las Naciones Unidas.

### III. ESTRUCTURA DEL FORO

16. La composición paritaria del foro debería estar sujeta al criterio de la distribución geográfica equitativa e integrada por representantes gubernamentales y representantes indígenas. No obstante, sus puertas deberían estar abiertas a la participación democrática de los Estados, organismos especializados, organizaciones no gubernamentales, expertos independientes, personalidades académicas y poblaciones indígenas en calidad de observadores.

- a) El foro permanente debería estar compuesto de 22 miembros o más con derecho a voz y voto y en la siguiente proporción: 10 representantes gubernamentales, 10 representantes indígenas, un representante del Secretario General y otro del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, respectivamente.
- b) En aplicación del principio de repartición geográfica tendiente a asegurar una representación equitativa a nivel regional, la composición de representantes indígenas debería estructurarse de la siguiente manera: dos representantes de América del Sur, dos de América Central y el Caribe, dos de Estados Unidos y Canadá, uno de Australia, un representante de los países nórdicos y uno de los pueblos aborígenes del norte de Rusia, un representante de Asia y otro de África.
- c) Los candidatos indígenas elegidos por sus organizaciones de base a nivel local, nacional y regional deberían reconocerse en la identidad indígena y reunir las siguientes cualidades: ser personas de una intachable integridad, una autoridad moral y una competencia reconocida en el movimiento indígena. Sobre todo, los candidatos deberían poseer una larga experiencia y conocimientos considerables en la problemática indígena y ser independientes de toda presión política.
- d) Los miembros gubernamentales e indígenas deberían ser nombrados por el Consejo Económico y Social por consenso y con arreglo a los procedimientos establecidos. En cuanto a los candidatos indígenas, éstos podrían ser nombrados de una lista preparada y sometida por sus organizaciones regionales al Consejo Económico y Social, por conducto de la Comisión de Derechos Humanos y previa su recomendación.
- e) Los miembros indígenas deberían tener las facultades para actuar en las deliberaciones con voz y voto en representación, acciones y derechos, no sólo de sus respectivas comunidades y organizaciones, sino de todas las naciones aborígenes.

- f) Los candidatos gubernamentales e indígenas deberían ser confirmados en sus cargos por resolución del Consejo Económico y Social y teniendo presente la proposición de la Comisión de Derechos Humanos, por un período de tres años con la posibilidad de ser reelegibles por un segundo período.
- g) Salvo decisión contraria, el foro podría reunirse durante dos semanas al año en la ciudad de Ginebra y, de preferencia, en los países con mayor o menor población indígena y adoptar sus decisiones por mayoría de votos de todos los miembros presentes y votantes.
- h) Lugar en el sistema de las Naciones Unidas: el foro permanente debería ser un órgano subsidiario del Consejo Económico y Social, responsable de sus actividades ante éste, estar adjunto a la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos y tener como sede principal la ciudad de Ginebra.
- i) Procedimiento: por su naturaleza consultiva y su carácter deliberante, asesor y operacional, el foro permanente debería contar con una secretaria independiente, compuesto como mínimo de cuatro funcionarios, dos de los cuales deberían ser indígenas con rango de alto nivel.
- j) Funcionamiento: su funcionamiento debería estar sujeto a un reglamento interno adoptado de conformidad con los procedimientos establecidos, incluido el método de elección de la mesa.
- k) Consecuencias financieras: para el cumplimiento y realización de sus actividades y, de conformidad con su mandato mas amplio y sus atribuciones precisas en la esfera de los derechos económicos, sociales y culturales y derechos conexos, el foro permanente debería contar con suficientes recursos financieros, técnicos y humanos con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos y las contribuciones voluntarias de la comunidad internacional.

-----



**Conseil Économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

E/CN.4/AC.47/2000/3  
14 janvier 2000

FRANÇAIS  
Original : ESPAGNOL

---

**COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME**

Cinquante-sixième session

Groupe de travail spécial intersessions

à composition non limitée sur une instance

permanente pour les populations autochtones

Genève, 14-23 février 2000

Informations reçues des organisations non gouvernementales

MOVIMIENTO INDIO TUPAJ AMARU

[Original : ESPAGNOL]  
[10 janvier 2000]

## I. HISTORIQUE

1. Alors que, grâce à la diversité de leurs cultures et de leurs formes et modes d'organisation sociale, les peuples autochtones du monde ont contribué pendant des siècles à l'enrichissement des civilisations sur l'ensemble de la planète, il s'avère que les survivants d'une lointaine hécatombe coloniale sont toujours combattus et maintenus en marge de la communauté internationale.
2. Ironie de l'histoire, au seuil du troisième millénaire et 51 ans après l'adoption de la Déclaration universelle des droits de l'homme, le racisme et la discrimination raciale contre les peuples autochtones sont flagrants; ces peuples sont dépouillés de leurs terres et de leurs ressources naturelles et se voient imposer le modèle néocolonial en tant que valeur universelle. Ils constatent avec déception l'égoïsme, l'hypocrisie et le manque de volonté politique tant des puissances occidentales du Nord que des élites dominantes du Sud qui s'efforcent de fermer la porte du temple des droits de l'homme aux victimes de violations de ces droits et à leurs défenseurs.
3. Au XXI<sup>e</sup> siècle, une partie considérable de la population mondiale reste injustement maintenue en marge de la vie économique, politique et sociale et ne bénéficie pas des normes internationales touchant les droits de l'homme. Selon des estimations de l'Organisation des Nations Unies et des témoignages dignes de foi, plus de 350 millions d'Indiens sont exclus du concert de la communauté internationale et sont privés du droit de participer aux travaux des instances régionales et internationales qui traitent des questions touchant les peuples autochtones parce que leurs organisations représentatives de base ne sont dans leur grande majorité pas dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social.
4. Afin de remédier à cette anomalie du système des Nations Unies, la Conférence mondiale de Vienne (1993) a dans sa Déclaration et son Programme d'action invité instamment les États à envisager à titre prioritaire de créer une instance permanente pour les populations autochtones au sein du système des Nations Unies.
5. La Conférence mondiale de Vienne a demandé instamment aux États et aux organismes des Nations Unies de veiller à la pleine et libre participation des peuples autochtones à tous les aspects de la vie sociale, en particulier dans les instances régionales et internationales qui traitent directement ou indirectement des droits et libertés desdits peuples.
6. Conformément aux principes permanents d'universalité, d'indivisibilité et d'interdépendance des droits et libertés fondamentaux, l'Assemblée générale a réaffirmé, dans ses résolutions 48/163 du 21 décembre 1993 et 52/108 du 12 décembre 1997, les objectifs de la Décennie internationale des populations autochtones, l'un d'eux étant l'ouverture des portes des Nations Unies aux nations autochtones.
7. La Commission des droits de l'homme a dans plusieurs de ses résolutions exhorté les États à accorder une attention particulière à la question de la création d'une instance permanente à même de répondre aux revendications séculaires de millions d'Indiens. À sa cinquante-quatrième session, la Commission a décidé de créer un groupe de travail spécial à composition non limitée ayant pour mandat exclusif d'élaborer et d'examiner des propositions concrètes formulées par des

gouvernements et des peuples autochtones en vue de l'établissement rapide de l'instance permanente.

8. L'admission irréversible des peuples autochtones comme sujets de droit devrait s'inscrire dans le mouvement de décolonisation des peuples dépendants et en particulier dans le processus de démocratisation du système des Nations Unies et de rationalisation des mécanismes relatifs aux droits de l'homme.

9. Dans la marche ascendante de l'histoire, l'instance permanente pourrait contribuer à réparer une des injustices les plus anachroniques de la civilisation occidentale en garantissant la participation effective des peuples et nations autochtones exclus de la communauté internationale et dont les membres sont dans leur propre pays considérés comme des individus de deuxième catégorie, dépouillés de leurs terres et privés de la jouissance de leurs richesses et de leurs ressources naturelles.

10. En établissant un mécanisme approprié accessible à toutes les communautés autochtones, il faudrait enfin reconnaître que le concept de "peuple" ne repose pas uniquement sur des aspects ethniques et culturels mais recouvre des entités politiques, sociales et culturelles. C'est pour cette raison qu'a été proclamée la Décennie internationale, dont l'objectif est de "résoudre les problèmes qui se posent aux populations autochtones dans des domaines tels que les droits de l'homme, l'environnement, le développement, la santé et l'éducation".

11. Compte tenu de l'accroissement constant des activités normatives et opérationnelles des Nations Unies, seule la création d'un mécanisme efficace peut assurer la participation des peuples autochtones. Ce qu'il faut concrètement, c'est créer un mécanisme permanent qui ne serait pas un organe bureaucratique mais un organe consultatif, délibérant et opérationnel, c'est-à-dire une tribune libre et démocratique pour ceux qui ne peuvent faire entendre leur voix, dotée d'un secrétariat permanent et de ressources suffisantes provenant du budget ordinaire de l'Organisation des Nations Unies.

## II. MANDAT DE L'INSTANCE

12. Son mandat étant suffisamment précis et large dans le domaine des droits économiques, sociaux et culturels ainsi que dans celui des droits civils et politiques, l'instance permanente devrait être créée au plus haut niveau au sein du système des Nations Unies.

13. Lors des débats de la dernière session du groupe de travail à composition non limitée, un consensus encourageant s'est dégagé. L'instance devrait être l'un des organes subsidiaires du Conseil économique et social et avoir un mandat étendu pour traiter toutes les questions qui touchent les populations autochtones, telles que la paix et la sécurité collective pour la survie des peuples autochtones, le droit à un développement durable, l'environnement, la santé, l'éducation, etc.

14. À la suite d'un examen objectif des points inscrits à l'ordre du jour, les membres de l'instance devraient adopter des décisions dans le cadre de leurs attributions et formuler des recommandations qui seraient adressées par l'intermédiaire de la Commission des droits de l'homme au Secrétaire général de l'ONU et au Conseil économique et social.

15. Concrètement, l'instance permanente pour les peuples autochtones aurait les fonctions et prérogatives suivantes :

a) Examiner à titre prioritaire les problèmes touchant les droits à un développement libre et durable, le droit de propriété collective de la terre et la démilitarisation des territoires en vue de revaloriser les modes ancestraux de production et de garantir aux populations autochtones la jouissance de leurs richesses et de leurs ressources naturelles;

b) Réaliser des études et des enquêtes afin de déterminer les causes des contradictions entre homme et nature, de la dégradation constante de l'environnement et de la pollution de l'air et de l'eau, en vue de l'adoption de mesures susceptibles de préserver la terre nourricière grâce à la promotion des formes et modes d'organisation sociale des civilisations ancestrales;

c) Étudier comme il convient les phénomènes sociaux tels que le racisme, la discrimination raciale, l'exclusion, la xénophobie, l'extrême pauvreté, l'exode rural, la santé, la mortalité infantile, l'éducation et la protection de la propriété intellectuelle (plantes médicinales). Bien entendu, cette problématique à large dimension humaine devrait être considérée en étroite relation avec les politiques d'ajustement structurel imposées par les institutions financières internationales;

d) Promouvoir, coordonner et évaluer les programmes d'action de la Décennie internationale des populations autochtones financés par le Fonds de contributions volontaires pour la Décennie, le Fonds de développement pour les peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes et d'autres contributions humanitaires d'origine publique ou privée;

e) Élaborer des stratégies pour un développement autre que celui qui relève du modèle néolibéral en vigueur afin de protéger les communautés autochtones menacées d'extinction et publier des rapports sur leurs conditions socioéconomiques et l'extrême pauvreté résultant de l'usurpation de leurs terres et de leurs ressources naturelles par les sociétés transnationales installées sur leurs territoires. En ce qui concerne le processus de mondialisation et de privatisation à outrance des moyens de production, l'instance pourrait contribuer à l'établissement de mécanismes et de normes juridiques visant à réglementer les activités des sociétés transnationales;

f) Examiner à titre prioritaire les plaintes, témoignages et doléances concernant des violations des droits de l'homme et des libertés fondamentales sur les territoires autochtones et adresser des recommandations au Secrétaire général et au Conseil économique et social par l'intermédiaire de la Commission des droits de l'homme. L'instance devrait travailler en étroite coordination avec d'autres mécanismes existants qui traitent des violations des droits de l'homme afin, s'il y a lieu, de saisir le Tribunal pénal international pour qu'il juge ceux qui sont accusés de violations graves de ces droits;

g) Régler par des voies pacifiques les différends et litiges qui pourraient surgir entre populations autochtones et gouvernements, conformément à la Charte des Nations Unies dont l'objectif primordial est le maintien de la paix, l'action en faveur de la paix et la coopération mutuelle entre les peuples;



h) Créer des groupes de travail composés d'experts autochtones et de représentants gouvernementaux et chargés de superviser l'application de la Déclaration à adopter dans le cadre de la Décennie, de la Convention No 169 de l'Organisation internationale du Travail et d'autres instruments internationaux en vigueur et de présenter leurs conclusions au Conseil économique et social par le biais de la Commission des droits de l'homme;

i) Organiser une conférence mondiale sur le droit à l'autodétermination, la terre et la souveraineté permanente sur les richesses et les ressources naturelles; encourager aussi la tenue de séminaires, ateliers et tables rondes sur les multiples facettes de la problématique autochtone, de préférence dans les pays à forte population autochtone, afin de faire plus largement connaître les idéaux des Nations Unies;

j) Conseiller les organismes du système des Nations Unies, les gouvernements et les organisations autochtones pour la formulation de politiques de développement et l'élaboration de stratégies d'utilisation des ressources naturelles, financières et humaines; à cette fin, réunir le parlement autochtone et des personnalités autochtones et universitaires pour un large débat visant à évaluer les activités de l'instance permanente et le niveau de participation effective des nations autochtones dans le système des Nations Unies.

### III. STRUCTURE DE L'INSTANCE

16. L'instance devrait avoir une composition paritaire fondée sur une répartition géographique équitable et comprendre des représentants de gouvernements et des représentants autochtones. Elle devrait cependant être ouverte à la participation démocratique des États, organismes spécialisés, organisations non gouvernementales, experts indépendants, personnalités universitaires et populations autochtones intervenant en qualité d'observateurs.

a) L'instance permanente devrait compter, selon les proportions suivantes, au moins 22 membres ayant voix délibérative : 10 représentants gouvernementaux, 10 représentants autochtones, un représentant du Secrétaire général et un représentant du Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.

b) En application du principe de répartition géographique visant à assurer une représentation équitable au niveau régional, les représentants autochtones devraient être retenus comme suit : deux pour l'Amérique du Sud, deux pour l'Amérique centrale et les Caraïbes, deux pour les États-Unis et le Canada, un pour l'Australie, un pour les pays nordiques, un pour les peuples autochtones du nord de la Russie, un pour l'Asie et un pour l'Afrique.

c) Les candidats autochtones choisis par leurs organisations de base au niveau local, national et régional devraient se reconnaître dans l'identité autochtone et posséder les qualités suivantes : être d'une totale intégrité et avoir une autorité morale et une compétence reconnues dans le mouvement autochtone. Ils devraient surtout posséder une vaste expérience et une très bonne connaissance de la problématique autochtone et être à l'abri de toute pression politique.

d) Les membres gouvernementaux et autochtones devraient être nommés par consensus, selon les procédures établies, par le Conseil économique et social. Les candidats autochtones pourraient être nommés sur la base d'une liste que leurs organisations régionales auraient établie

et soumise au Conseil économique et social par l'intermédiaire de la Commission des droits de l'homme et sur recommandation préalable de cette dernière.

e) Les membres autochtones devraient avoir la possibilité de participer aux débats avec voix délibérative s'agissant non seulement de représenter leurs communautés et organisations respectives, d'agir en leur nom et de faire valoir leurs droits, mais aussi de représenter toutes les nations autochtones, d'agir en leur nom et de faire valoir leurs droits.

f) Les candidats gouvernementaux et autochtones devraient être confirmés dans leurs fonctions par une résolution du Conseil économique et social et, compte tenu de la proposition de la Commission des droits de l'homme, ils devraient avoir un mandat de trois ans, renouvelable une seule fois.

g) Sauf décision contraire, l'instance pourrait se réunir deux semaines par an à Genève ainsi que, de préférence, dans les pays à population autochtone majoritaire ou minoritaire, et adopter ses décisions à la majorité des voix de tous les membres présents et votants.

h) Place dans le système des Nations Unies : L'instance permanente devrait être un organe subsidiaire du Conseil économique et social, elle répondrait de ses activités devant celui-ci, serait associée au Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme et aurait pour siège principal la ville de Genève.

i) Procédure : Étant un organe consultatif, délibérant et opérationnel, l'instance permanente devrait avoir un secrétariat indépendant comprenant au moins quatre fonctionnaires, dont deux devraient être des autochtones de haut rang.

j) Fonctionnement : Le fonctionnement de l'instance devrait faire l'objet d'un règlement intérieur adopté conformément aux procédures établies, s'agissant notamment des modalités d'élection des membres du bureau.

k) Incidences financières : Pour la réalisation de ses activités, compte tenu de son mandat étendu et de ses attributions précises dans le domaine des droits économiques, sociaux et culturels et des droits connexes, l'instance permanente devrait disposer de ressources financières, techniques et humaines suffisantes provenant du budget ordinaire de l'Organisation des Nations Unies, du Haut-Commissariat aux droits de l'homme et des contributions volontaires de la communauté internationale.

-----



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/AC.47/2000/3  
14 January 2000

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Межсессионная специальная рабочая группа

открытого состава по созданию постоянного

форума для коренных народов

Женева, 14-23 февраля 2000 года

Информация, полученная от неправительственных организаций

ИНДЕЙСКОЕ ДВИЖЕНИЕ "ТУПАК АМАРУ"

[Язык оригинала: испанский]

[10 января 2000 года]

## I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Несмотря на то, что коренные народы мира в течение многих веков обогащали цивилизацию многообразием своей культуры, а также многообразием форм и методов социальной организации, их потомки, выжившие после массовых убийств в период колониализма, по-прежнему подвергаются отторжению и маргинализации со стороны международного сообщества.
2. Историческая несправедливость состоит в том, что на пороге третьего тысячелетия и по истечении 51 года после принятия Всеобщей декларации прав человека коренные народы по-прежнему страдают от проявлений расизма и расовой дискриминации, их земли и природные ресурсы подвергаются хищническому разграблению, а в качестве универсальной ценности им навязывается неокOLONиальная модель развития. Особое разочарование вызывают эгоизм, лицемерие и отсутствие политической воли, проявляемые как западными державами северного полушария, так и правящей элитой стран Юга, которые пытаются закрыть врата "храма" прав человека перед жертвами нарушений и их защитниками.
3. В XXI веке значительная часть населения мира подвергается несправедливой маргинализации в экономической, политической и социальной жизни и лишена защиты со стороны международных норм в области прав человека. В соответствии с оценками Организации Объединенных Наций и по достоверным данным более 350 млн. индейцев изолированы от международного сообщества и лишены права на участие в региональных и международных форумах, на которых рассматриваются вопросы коренных народов, так как подавляющее большинство низовых организаций, представляющих эти народы, не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете.
4. В целях исправления этого перекоса, сложившегося в рамках системы Организации Объединенных Наций, в своей Декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека в Вене (1993 год) призвала государства рассмотреть в качестве приоритетного вопроса возможность создания в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов.
5. Всемирная конференция в Вене призвала государства и органы Организации Объединенных Наций обеспечить полное и свободное участие коренных народов во всех аспектах жизни общества, в частности в региональных и международных форумах, которые прямо или косвенно рассматривают вопросы, касающиеся их прав и свобод.

6. В силу неизменных принципов универсальности, неделимости, взаимосвязанности и взаимозависимости основных прав и свобод Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 48/163 от 21 декабря 1993 года и 52/108 от 12 декабря 1997 года подтвердила цели Международного десятилетия коренных народов мира, одна из которых состоит в привлечении коренных народов к деятельности Организации Объединенных Наций.

7. В своих резолюциях Комиссия по правам человека призвала государства оказывать особое внимание делу создания постоянного форума, реализовав тем самым вековые чаяния миллионов индейцев. В этой связи на своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека постановила сформировать специальную рабочую группу открытого состава, исключительным мандатом которой стала подготовка и рассмотрение конкретных предложений правительств и коренных народов в целях оперативного создания постоянного форума.

8. Совершенно очевидно, что после признания этого форума субъектом права он должен присоединиться к борьбе за деколонизацию народов, все еще находящихся под колониальной зависимостью, и включиться в процесс демократизации системы ООН и рационализации деятельности механизмов по правам человека.

9. В рамках поступательного исторического процесса такой постоянный орган мог бы содействовать ликвидации одной из несправедливостей западной цивилизации, давно ставшей анахронизмом, обеспечивая действенное участие в жизни общества коренных народов и наций, которые изолированы от международного сообщества, считаются людьми второго сорта в собственных странах, земли которых подвергаются разграблению и которые лишены возможности пользоваться собственными природными богатствами и ресурсами.

10. Благодаря созданию соответствующего механизма, доступного всем коренным общинам, должна наконец получить признание концепция "народа" не в чисто техническом или культурном смысле, а в качестве политической, социальной и культурной общности людей. Именно этой цели служит Международное десятилетие коренных народов мира, идея которого заключается "в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение".

11. С учетом дальнейшего расширения нормотворческой и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций только создание действенного механизма может обеспечить участие в ней коренных народов. Иными словами, существует необходимость в создании такого постоянного механизма, который был бы не еще одной

бюрократической структурой, а стал бы совещательным и оперативным органом, т.е. приобрел бы характер свободной демократической трибуны для бесправных коренных народов, имея постоянный секретариат и необходимые ресурсы, выделяемые в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

## II. МАНДАТ ФОРУМА

12. Во исполнение своего достаточно четкого и широкого мандата в сфере как экономических, социальных и культурных, так и гражданских и политических прав постоянный форум должен занять самое высокое место в рамках системы Организации Объединенных Наций.

13. Дебаты в ходе последней сессии Рабочей группы открытого состава выявили наличие обнадеживающего консенсуса. Данный форум должен стать одним из вспомогательных органов Экономического и Социального Совета с возможно более широким мандатом для рассмотрения всех вопросов, которые касаются коренных народов, таких, как мир и коллективная безопасность в интересах выживания всех коренных народов, защиты права на устойчивое развитие, благоприятную окружающую среду, здравоохранение, образование и т.д.

14. После объективного изучения всех вопросов повестки дня его членам надлежит принимать решения в рамках своих полномочий и разрабатывать рекомендации для Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Экономического и Социального Совета через посредство Комиссии по правам человека.

15. В целом на постоянный орган для коренных народов будут возложены следующие функции и предоставлены следующие прерогативы:

а) в приоритетном порядке рассматривать проблемы, связанные с правом на свободное и устойчивое развитие, коллективную собственность на землю и на демилитаризацию своих территорий в целях возрождения традиционных производств и предоставления коренному населению возможностей пользоваться собственными природными богатствами и ресурсами;

б) путем проведения исследований определять причины, порождающие противоречие между человеком и природой, постоянную экологическую деградацию и загрязнение воздуха и воды, и разрабатывать адекватные меры для сохранения привычных

условий жизни посредством содействия традиционным формам и методам социальной организации;

c) надлежащим образом изучать такие социальные явления, как расизм, расовая дискриминация, маргинализация, ксенофобия, крайняя нищета, исход сельского населения, здравоохранение, младенческая смертность, образование, защита интеллектуальной собственности (лекарственные растения). Совершенно очевидно, что эти проблемы, имеющие громадное значение для человечества, должны рассматриваться в непосредственной взаимосвязи и взаимозависимости с теми аспектами политики структурной перестройки, на которых настаивают международные финансовые учреждения;

d) поощрять, координировать и анализировать программы действий Международного десятилетия коренных народов мира, осуществляемые в рамках Целевого фонда для Международного десятилетия, Фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна и других государственных и частных гуманитарных фондов;

e) разрабатывать стратегии развития, служащие альтернативой господствующей неолиберальной модели, в целях сохранения общин коренных народов, выживание которых находится под угрозой, публиковать доклады о социально-экономических условиях их существования и о крайней нищете, которые являются результатом незаконного захвата их земель и природных ресурсов транснациональными корпорациями, действующими на их территориях. Что касается процесса глобализации и крайней степени приватизации средств производства, то форум мог бы содействовать разработке механизмов и правовых норм в целях регламентации деятельности транснациональных корпораций;

f) в приоритетном порядке рассматривать сообщения, свидетельства и жалобы, касающиеся нарушений прав человека и основных свобод на землях коренных народов и разрабатывать рекомендации для Генерального секретаря и Экономического и Социального Совета через посредство Комиссии по правам человека. Форуму надлежит наладить тесную координацию с другими существующими механизмами, которые занимаются рассмотрением вопросов о нарушениях прав человека, с тем чтобы в случае необходимости подавать в Международный Суд заявления на лиц, обвиняемых в совершении грубых нарушений;

g) мирными средствами обеспечивать урегулирование противоречий и тяжб, возникающих между коренными народами и правительствами, в соответствии с Уставом

Организации Объединенных Наций, первоочередная задача которого состоит в сохранении мира и в борьбе за мир и взаимовыгодное сотрудничество между народами;

h) создавать рабочие группы в составе экспертов из числа представителей коренных народов и правительств, в задачу которых входила бы организация контроля за применением декларации, которую предполагается принять в рамках Десятилетия, Конвенции № 169 Международной организации труда и других существующих международных договоров, а также представлять свои выводы Экономическому и Социальному Совету через посредство Комиссии по правам человека;

i) организовать всемирную конференцию по вопросу о праве на самоопределение, землю и постоянный суверенитет в отношении природных богатств и ресурсов; проводить семинары, практикумы и "круглые столы", посвященные всему многообразию проблем коренных народов, отдавая предпочтение странам, значительную часть населения которых составляют коренные народы, в целях распространения идеалов Организации Объединенных Наций;

j) оказывать содействие органам системы Организации Объединенных Наций, правительствам и организациям коренных народов в деле разработки политики развития и стратегий использования природных, финансовых и людских ресурсов; в этих целях созвать парламент коренных народов, предложить видным деятелям и ученым из числа коренных народов провести широкую дискуссию в целях оценки деятельности постоянного форума и степени действенности участия коренных народов в работе системы Организации Объединенных Наций.

### III. СТРУКТУРА ФОРУМА

16. Состав участников форума должен определяться по принципу справедливого географического распределения, и в него должны войти представители правительств и коренных народов. Вместе с тем он должен быть открыт для демократического участия государств, специализированных учреждений, неправительственных организаций, независимых экспертов, видных научных деятелей и представителей коренного населения в качестве наблюдателей.

a) В состав постоянного форума должно входить 22 или более членов с правом голоса в следующем соотношении: 10 представителей правительств, 10 представителей коренных народов, один представитель Генерального секретаря и один представитель Верховного комиссара по правам человека.



b) Во исполнение принципа справедливого географического распределения, направленного на обеспечение равного представительства на региональном уровне, состав представителей коренных народов должен определяться следующим образом: два представителя от Южной Америки, два представителя от Центральной Америки и Карибского бассейна, два представителя от Соединенных Штатов Америки и Канады, один представитель от Австралии, один представитель от Скандинавских стран и один представитель от коренных народов севера России, а также один представитель от Азии и один представитель от Африки.

c) Кандидаты от коренных народов, избранные своими низовыми организациями на местном, национальном и региональном уровне, должны признавать свою самобытность и отвечать следующим требованиям: безупречная честность, высокие моральные качества и признанная компетентность в движении коренных народов. Кроме того, эти кандидаты должны обладать значительным опытом и знаниями по проблемам коренных народов и должны быть свободными от любого политического давления.

d) Представители правительств и коренных народов должны назначаться Экономическим и Социальным Советом на основе консенсуса и в соответствии с установленными процедурами. Что касается кандидатов от коренных народов, то они могут назначаться на основании списка, подготовленного и представленного своими региональными организациями Экономическому и Социальному Совету через посредство Комиссии по правам человека и при условии ее предварительной рекомендации.

e) Члены Форума от коренных народов должны обладать полномочиями для участия в обсуждении и иметь право голоса в отношении представительства, деятельности и прав не только от лица своих соответствующих общин и организаций, но и от лица всех коренных народов.

f) Кандидаты от правительств и коренных народов должны быть утверждены в этом качестве резолюцией Экономического и Социального Совета по предложению Комиссии по правам человека на трехлетний срок с возможностью переизбрания на второй срок.

g) Если не будет решено иначе, форум мог бы проводить сессии продолжительностью две недели в год в Женеве или предпочтительно в тех странах, где коренные народы составляют большую или меньшую часть населения, и принимать свои решения большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

h) Место в системе Организации Объединенных Наций: постоянный форум должен стать вспомогательным органом Экономического и Социального Совета, будучи подотчетным Совету и Управлению Верховного комиссара по правам человека; основным местом пребывания форума должна стать Женева.

i) Процедура: с учетом того, что постоянный форум должен являться консультативным, совещательным, вспомогательным и оперативным органом, он должен располагать независимым секретариатом в составе не менее четырех сотрудников, двое из которых должны быть представителями коренных народов и обладать высоким статусом.

j) Порядок работы: порядок работы форума должен определяться внутренним регламентом, принятым в соответствии с установленными процедурами, включая метод выборов президиума.

k) Финансовые последствия: в интересах осуществления и реализации своих задач, а также в соответствии со своим весьма широким мандатом и четкими функциями в сфере экономических, социальных, культурных и связанных с ними прав, постоянный форум должен располагать достаточными финансовыми, техническими и людскими ресурсами, предоставляемыми за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара по правам человека и в рамках добровольных взносов международного сообщества.

-----